

# Die Reise zum Puschkin

*Путешествие для учащихся 6 класса.  
Дударева Татьяна Рафаиловна  
учитель немецкого языка МОУ СОШ №2  
города Кыштыма Челябинской области  
Декабрь 2008*



# Kinder! Ich lade euch zu einer Reise ein!

- ☐ *Toll!*
- ☐ *Klasse!*
- ☐ *Interessant!*
- ☐ *Sehr gut!*
- ☐ *Ja!*







# Aber womit fahren wir?

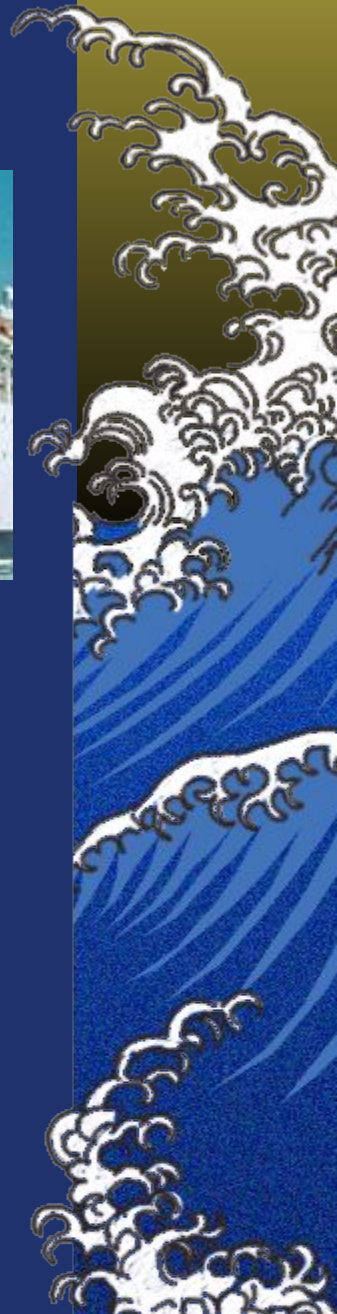
*mit dem Bus mit dem Obus mit dem Schiff*



*mit dem Flugzeug*

*mit dem Zug*

**Ich will ... fahren.**







# Alexander Sergejewitsch Puschkin

1799 - 1837



Портрет А. С. Пушкина работы О. А. Кипренского.  
1827. Третьяковская галерея.



# Unsere erste Station - „Puschkinskaja“

*Aufgabe:*

- ☐ 1. Lest den Text.
- ☐ 2. Beantwortet die Fragen.
- ☐ 3. Macht einen Test.

# Viel Erfolg!



# Test zum Text

## „Alexander Sergejewitsch Puschkin“

- 1. Wer war Alexander Sergejewitsch Puschkin?
  - a) der große russische Maler
  - b) der große russische Dichter.
  - c) der große russische Komponist
- 2. Wann wurde er geboren?
  - a) 1899
  - b) 1811
  - c) 1799
- 3. Wer war Arina Rodionowna?
  - a) seine Mutter
  - b) die einfache Dorffrau
  - c) seine Lehrerin
- 4. Was erzählte sie dem kleinen Sascha?
  - a) viele Märchen
  - b) viele Gedichte
  - c) viele Balladen





- 5. Wo studierte Puschkin?
  - a) in Petersburg
  - b) im Zarskoselski Lyzeum
  - c) in Moskau
- 6. Wann beendete Puschkin das Lyzeum?
  - a) 1817
  - b) 1811
  - c) 1823
- 7. Welches Werk ist Puschkinswerk?
  - a) „Rotkäppchen“
  - b) „Frau Holle“
  - c) „Eugen Onegin“
- 8. Wer war seine Frau?
  - a) Arina Rodionowna
  - b) Natalja Gontscharowa
  - c) Pikdame
- 9. Wann starb Puschkin?
  - a) 1937
  - b) 1837
  - c) 1831



# Märchenstation



- Die Reise in die russische Literatur beginnt mit den Puschkinsmärchen.
- Puschkin liebte sehr die russischen Märchen. Er sagte über sie: «*Что за прелесть эти сказки! Каждая есть поэма!*».





- Zuerst hören wir die Märchen und sehen die Bilder an.
- Dann lesen wir diese Märchen und machen Illustrationen.
- Und jetzt sehen wir mit großem Interesse die Spielfilme und die Trickfilme, die nach den Motiven der Puschkinsmärchen gedreht sind.



# Märchen über den Zaren Saltan



Иллюстрация В. Миласhevского к «Сказке о царе Салтане»

Вот на берег вышли гости;  
Царь Салтан зовёт их в гости,  
И за ними во дворец  
Полетел наш удалец.  
Видит: весь сияя в злате,  
Царь Салтан сидит в палате  
На престоле и в венце,  
С грустной думой на лице;  
А ткачиха с поварихой,  
С сватьей бабой Бабарихой  
Около царя сидят  
И в глаза ему глядят.





# Мärchen über den Pfaffen und seinen Arbeiter Balda

*„Балда говорит:*

*“Буду служить тебе  
славно,*

*Усердно и очень исправно,  
В год за три щелка тебе  
по лбу.*

*Есть же мне давай  
варёную полбу”.*

*Стал себе почёсывать  
лоб.*

*Щёлк щелку ведь розь.*

*Да понадеялся он на  
русский авось.”*



Иллюстрация Э. Милляшевского к «Сказке о попе и о работнике его Балде»



# Мärchen über das goldenen Hähnchen



Иллюстрация В. А. Милашевского к «Сказке о золотом петушке».

*„Петушок с высокой спицы  
Стал стеречь его границы.  
Чуть опасность где видна,  
Верный сторож как со сна  
Шевельнётся, встрепенётся,  
К той сторонке обернётся  
И кричит: “Кири-ку-ку.  
Царствуй, лёжа на боку!”  
И соседи присмирели,  
Воевать уже не смели:  
Таковой им царь Дадон  
Дал отпор со всех сторон! „*



## A. S. Puschkin „Märchen vom Fischer und dem Fischlein“

Lebte einst mit der Alten ein Alter  
am Ufer des blauen Meeres;  
eine Erdhütte war ihre Wohnung,  
drin sie dreiunddreißig Jahre hausten.  
Mit dem Sacknetz fing Fisch der Alte,  
die Alte saß spinnend am Spinnrad.



Einstmals warf er sein Sacknetz ins Meer aus –  
doch nur Schlamm zog das Netz ans Ufer; wieder warf  
er das Sacknetz ins Meer aus – doch nur Seegras brachte  
das Sacknetz;  
und zum drittenmal warf er das Netz aus –  
sieh, da brachte das Netz ihm ein Fischlein,  
ein gar seltenes Fischlein, ein goldnes.

- *Neben den Märchen, interessierte sich Puschkin für russische Geschichte*
- *Im Jahre 1822 in Kischinöw schrieb Puschkin seine Ballade „Das Lied über prophetischen (пророк) Oleg“*

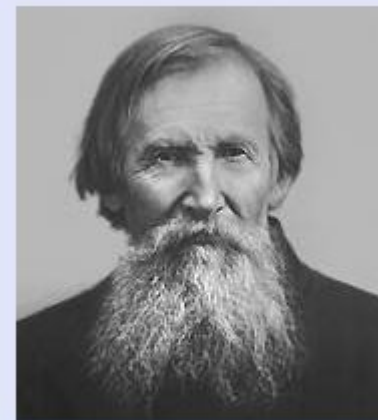




# Das Lied über prophetischen Oleg



□ *Der berühmte russische Maler Viktor Michajlowitsch Wasnetzow (1848-1926) machte schöne Illustrationen zu dieser Ballade. Das war zum 100-jährigem Puschkinsjubiläum im Jahre 1899.*



В. М. Васнецов.





A. S. Puschkin „Pikdame“

A.S. Puschkin  
„Ruslan und Ludmila“



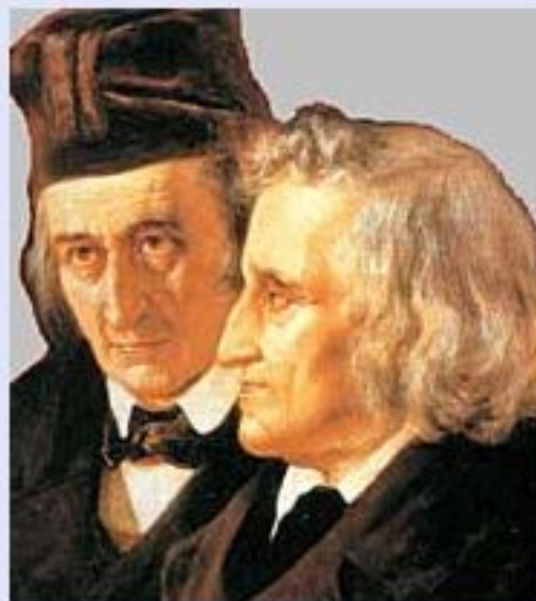
A. S. Puschkin „Boris Godunow“

Von den Puschkinsmärchen, die wir in der Kindheit gelesen haben, ist der direkte Weg zum erwachsenen Puschkin mit seinem Reichtum der Gestalten.





Und jetzt fahren wir nach Hause. Wir sagen nicht „Auf Wiedersehen, Märchenland!“ Wir fahren dorthin noch einmal am Ende Dezember. Wir besuchen Deutschland und die Brüder Grimm.



Якоб и Вильгельм Гримм —  
немецкие ученые и писатели.





# Die Aufgabe

□ *Macht das Kreuzworträtsel*



# Wie heißt dieses Werk?



# Wie heißt das Poem?

*М.В. Нестеров*

*Иллюстрация к  
поэме  
«... и Людмила»*



*1888 г.*







# Literatur

- 1. Колокольцев Е.Н. А.С. Пушкин в портретах и иллюстрациях: Пособие для учащихся. – М.: Просвещение, 1999
- 2. Чудесный ларец: Сказки, загадки, пословицы. – М.: Молодая гвардия: Фонд им. И.Д. Сытина Роскнига, 1994
- 3. Детская энциклопедия Кирилла и Мефодия 2008
- 4. Большая советская энциклопедия Кирилла и Мефодия 2006

